

# Pielęgniarkstwo 10 réhabilitation

Rehabilitacja

<https://app.colanguage.com/pl/francuski/program/nursing/10>



<b>La rééducation</b>	(Reedukacja)	<b>Le plan de rétablissement</b>	(Plan rekonwalescencji)
<b>La physiothérapie</b>	(Fizjoterapia)	<b>L'évaluation fonctionnelle</b>	(Ocena funkcjonalna)
<b>La mobilité</b>	(Mobilność)	<b>Le bilan initial</b>	(Ocena początkowa)
<b>L'appareil d'aide (l'appareillage)</b>	(Sprzęt pomocniczy (aparatura))	<b>Participer à la réunion d'évaluation</b>	(Uczestniczyć w spotkaniu oceniającym)
<b>L'aide à la marche</b>	(Pomoc w chodzeniu)	<b>Assister au transfert</b>	(Pomagać przy transferze)
<b>L'AVC (accident vasculaire cérébral)</b>	(UDA (udar mózgu))	<b>Changer de position (se repositionner)</b>	(Zmienić pozycję (przemieścić się))
<b>La perte de conscience</b>	(Utrata przytomności)	<b>La mobilité au lit</b>	(Mobilność w łóżku)
<b>La paralysie</b>	(Paraliż)	<b>La technique de transfert</b>	(Technika przenoszenia)
<b>La spasticité</b>	(Spastyczność)		

## 1. Ćwiczenia

### 1. Email

Otrzyma Pan/Pani e-mail od fizjoterapeuty Pańskiego ojca po udarze. Odpowie Pan/Pani, aby zadać kilka pytań, podać swoje dostępności i omówić cele rehabilitacji.



Objet : Première **séance de rééducation** pour votre père

Bonjour Madame, Monsieur,

Je suis **Claire Martin**, la kinésithérapeute de l'hôpital. Votre père commence la **rééducation** après son AVC. Il a une petite **faiblesse musculaire** du côté droit et des **troubles de l'équilibre**.

Nous proposons une première **séance de rééducation** demain pour faire une **évaluation fonctionnelle** simple : regarder la **mobilité**, la **marche assistée** avec une **canne** et les **transferts** lit-fauteuil roulant. Cette séance dure environ 30 minutes.

Nous allons aussi parler du **plan de réadaptation** et des **objectifs de récupération** : par exemple se lever du lit avec une petite **assistance**, marcher quelques mètres en **sécurité**, être plus autonome pour le **changement de position**.

Pouvez-vous me dire :

- si vous pouvez venir à la **visite d'évaluation** demain à 15h ?
- si vous avez des questions sur la **prise en charge** et la **sécurité** à la maison (transferts, **mobilité au lit, prévention des escarres**) ?

Cordialement,

Claire Martin

Kinésithérapeute – Service de rééducation

**Napisz odpowiednią odpowiedź:** Je vous remercie pour votre message et... / Je peux venir / Je ne peux pas venir car... / J'ai quelques questions sur...

---

---

## 2. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Pendant la séance de rééducation, je vous aide à vous lever et je vous \_\_\_\_\_ pour limiter le risque de chute.

- a. soutiens      b. soutenons      c. soutenais      d. soutien

(Podczas sesji rehabilitacyjnej pomagam Panu/Panu wstać i podtrzymuję Panią/Pana, aby ograniczyć ryzyko upadku.)

2. Ensuite, nous \_\_\_\_\_ le patient du lit au fauteuil roulant avec un appareil de transfert.

- a. transfère      b. transférent      c. transférons      d. transférerons

(Następnie przenosimy pacjenta z łóżka na wózek inwalidzki za pomocą urządzenia do transferu.)

3. En ce moment, je \_\_\_\_\_ comment vous marchez avec le déambulateur pour évaluer votre mobilité.
- a. regarde      b. regardes      c. regardé      d. regardons
- (W tej chwili obserwuję, jak chodzi Pan/Pani z balkonikem, aby ocenić Państkę/Pańską mobilność.)
4. À la fin de la séance, nous \_\_\_\_\_ ensemble des progrès et nous définissons un nouvel objectif de récupération.
- a. discute      b. discutons      c. discutez      d. discutaient
- (Na koniec sesji omawiamy postępy i ustalamy nowy cel rehabilitacji.)

1. soutiens 2. transférons 3. regarde 4. discutons

### 3. Uzupełnij dialogi

#### a. Discussion sur le plan de rééducation

- Fils du patient:** Bonjour, je voudrais comprendre le plan (Dzień dobry, chciałbym zrozumieć plan de rééducation de mon père après son AVC.)
- Kinésithérapeute:** 1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- (Dzień dobry, przeprowadzamy ocenę funkcjonalną. Celem rehabilitacji jest, aby ponownie mógł chodzić przy użyciu pomocy do chodzenia.)
- Fils du patient:** Donc il aura de la physiothérapie tous les jours pour la mobilité ?
- Kinésithérapeute:** 2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- (Czyli będzie codziennie fizjoterapia ukierunkowana na poprawę mobilności?)
- (Tak, jedna sesja dziennie, a plan rehabilitacji dostosujemy na każdym spotkaniu zespołu.)

#### b. Aider à un transfert du fauteuil au lit

- Mari du patient:** Je suis un peu inquiet, comment faire le transfert de ma femme du fauteuil au lit sans danger ?
- Infirmière:** 3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- (Jestem trochę zaniepokojony — jak bezpiecznie przenieść żonę z wózka do łóżka?)
- Mari du patient:** Et pour la reposition dans le lit, à cause de son déficit moteur ?
- Infirmière:** 4. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- (Najpierw trzeba dobrze ustawić wózek, zablokować hamulce i użyć pasa do chodzenia przy wspomaganiu przemieszczania.)
- (A co z przekładaniem jej w łóżku, ze względu na deficyt motoryczny?)
- (Delikatnie ją obracamy, zabezpieczamy stronę z niedowładem i zawsze stosujemy zasady zapobiegania upadkom.)

1. Bonjour, nous faisons une évaluation fonctionnelle et l'objectif de récupération est qu'il marche à nouveau avec une aide à la marche. 2. Oui, une séance par jour, et nous ajustons le plan de rétablissement à chaque réunion d'équipe. 3. Il faut d'abord bien placer le fauteuil, bloquer les freins et utiliser la ceinture de marche pour la déambulation assistée. 4. On la fait pivoter doucement, on protège son côté avec hémiplégie et on suit toujours les consignes de prévention des chutes.

### 4. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.

- Après un AVC, quels deux symptômes physiques pouvez-vous observer chez un patient dans le service où vous travaillez ?

---
- Vous êtes à une réunion d'évaluation avec le médecin et le kinésithérapeute. En une phrase, comment décrivez-vous la mobilité actuelle du patient ?

---
- Comment expliquez-vous simplement à un patient l'importance de changer de position régulièrement au lit ?

---
- On vous demande d'aider au transfert du lit au fauteuil. Quelles deux vérifications effectuez-vous avant de commencer le transfert ?

---

#### **5. W 4–5 zdaniach opisz innego pacjenta w rehabilitacji i wyjaśnij jego cel odzyskiwania oraz plan rehabilitacji.**

*Il est en rééducation parce que... / Son objectif principal est de... / Il doit... chaque jour. / L'équipe évalue les progrès et...*

---

---